

普天頌讚第 144 首 — 聖靈感化歌

「他來的時候，要為罪、為義，為審判，指證世人；為罪，是因他們不信我；為義，是因我到父那裏去，你們將不再見到我；為審判，是因這世界的統治者已受了審判。我還有好些事要告訴你們，但你們現在擔當不了。但真理的靈來的時候，他要引導你們進入一切真理。因為他不是憑著自己說的，而是把他所聽見的都說出來，並且要把將要來的事向你們傳達。」（約翰福音十六章八至十三節）

耶穌基督在傳道生涯之末，告訴門徒關於聖靈於他離開他們後會來到他們中間，引導他們明白真理。於此可見，信徒成聖路途上，聖靈在他們心靈上的感化，乃上主恩典及美意，在信心鞏固上，在信行合一上，聖靈的工作是明顯及充滿力量的。

「聖靈感化歌」成詩於九世紀，為拉丁文詩作，由於詩文意廣義精，故一直深為教會所重用，亦有學者譽之為七大拉丁讚美詩之一，細讀「普天頌讚」內中文譯本，亦可感到詩人對三位一體之理解，對全備救恩之渴求，對生命得善導之殷切，短短九節詩句，已將聖靈臨在與信徒生命之關係，用精闢秀麗文句呈於眼前，再經音樂及頌唱，化作生命轉化之使者。

經學者探研，「聖靈感化歌」可能由真魯斯拉班諾斯(Bishop Rabanus Maurus) 主教於八世紀所寫，他出生年份不詳，但有載他於公元 856 年身故。他著作多，題材涵括釋經、神學、讚美詩、教育等，是當時重要作家。讚美詩方便，他有五首作品流傳於世，「聖靈感化歌」乃其中之一。

誠如學者們之見，「聖靈感化歌」在文字及內容都是精彩非凡，它亦被十九世紀末，二十世紀初之奧國作曲家及指揮馬勒古斯塔夫(Gustav Mahler[1860-1911])採用在他最龐大之第八交響曲：「千人交響曲」第二部份作歌詞，於此之前，他迷惑於生命之不常，摯親，包括幼子離

世，然而後來他在上主裏得到安慰，而在第八交響曲中，他用上「聖靈感化歌」，也許是聖靈感化了他，使他對生命與上主之關連，有更新理解，令生命走出陰霾。

現在流行之「聖靈降臨歌」英譯本乃出自英國高善約翰(John Cosin [1594-1672])主教，他在參與 1662 年版「公禱書」時，將「聖靈感化歌」加入頌唱讚美詩行列，使它用於特別時空，如英女皇伊利莎伯二世(Queen Elizabeth Alexandra Mary Windsor [1926-2022]) 及英皇查理斯三世(King Charles Philip Arthur George)之加冕禮上，可見它在教會中有非一般地位，誠言，心繫社稷之君，總要得上主福蔭及帶領，始有國泰民安之局。

「聖靈感化歌」在「普天頌讚」中配用了「聖靈臨格」(Veni Creator)曲調，取自羅馬晚禱頌唱集(Vesperale Romanum)，亦屬頂級陳年佳釀，以此素歌(Plain Song)配此古讚美詩，可謂門當戶對。

大家可掃描下方二維碼，一賞英皇查理三世加冕禮上，由西敏寺詩班頌唱之拉丁文「聖靈感化歌」。



聖靈感化歌

(聖公會聖馬太堂聖樂部)